

## 同音の漢字による書きかえ（国語審議会報告，昭和31年7月5日）

編者注：第32回国語審議会総会（昭和31年7月5日）で，文部大臣宛てに報告したものである。その後，各方面で参考として用いられ，これらの書換えが定着しているものが多いので，ここに参考として掲げた。

なお，当用漢字表にない漢字として×の付いている漢字のうち，「磨」「妄」の2字は，昭和56年10月1日付け内閣告示第1号「常用漢字表」に，また，「聞」「臆」「濱」「毀」「窟」「腎」「汎」「哺」の8字は，平成22年11月30日付け内閣告示第2号「常用漢字表」に追加されたが，この報告には手を加えていない。

## 「同音の漢字による書きかえ」について（報告）

国語審議会は，当用漢字の適用を円滑にするため，当用漢字表にない漢字を含んで構成されている漢語を処理する方法の一つとして，表中同音の別の漢字に書きかえることを審議し，その結果，別紙「同音の漢字による書きかえ」を決定した。

当用漢字を使用する際，これが広く参考として用いられることを希望する。

## 同音の漢字による書きかえ

1 当用漢字の使用を円滑にするため，当用漢字表以外の漢字を含んで構成されている漢語を処理する方法の一つとして，表中同音の別の漢字に書きかえることが考えられる。ここには，その書きかえが妥当であると認め，広く社会に用いられることを希望するものを示した。

2 同字で，単に字体の異なるだけのものも掲げてある。

（例 糺<sup>×</sup>明 → 糾明）

3 字音の中には，いわゆる慣用音によったものもある。

（例 撒<sup>×</sup>水 → 散水）

矢印の左は当用漢字表にない漢字で書かれる漢語，右は書きかえである。

1字のものは，左の字は右の字に書きかえてさしつかえないことを示す。

（法）法令用語改正例

国語審議会建議

（物）学術用語集（物理学編）

文部省編

（土）"（土木工学編）

"

（鉱）"（採鉱や金学編）

"

（化）"（化学編）

"

（船）"（船舶工学編）

"

（建）"（建築学編）

"

（医）医学用語集（第1次選定）

日本医学会用語整理委員会編および現在文部省学術用

語分科審議会医学用語専門部会で採用のもの。

× …… 当用漢字表にない漢字

あ  
 愛<sup>x</sup>慾<sup>x</sup> → 愛 欲  
 闇<sup>x</sup> → 暗  
 安<sup>x</sup>佚<sup>x</sup> → 安 逸  
 暗<sup>x</sup>翳<sup>x</sup> → 暗 影  
 暗<sup>x</sup>誦<sup>x</sup> → 暗 唱  
 按<sup>x</sup>分<sup>x</sup> → 案 分  
 闇<sup>x</sup>夜<sup>x</sup> → 暗 夜  
 い  
 意<sup>x</sup>嚮<sup>x</sup> → 意 向  
 慰<sup>x</sup>藉<sup>x</sup>料<sup>x</sup> → 慰 謝 料  
 衣<sup>x</sup>裳<sup>x</sup> → 衣 裝  
 遺<sup>x</sup>蹟<sup>x</sup> → 遺 跡  
 一<sup>x</sup>挺<sup>x</sup> → 一 丁  
 陰<sup>x</sup>翳<sup>x</sup> → 陰 影  
 え  
 觀<sup>x</sup>智<sup>x</sup> → 英 知  
 穎<sup>x</sup>才<sup>x</sup> → 英 才  
 焰<sup>x</sup> → 炎  
 掩<sup>x</sup>護<sup>x</sup> → 援 護  
 苑<sup>x</sup>地<sup>x</sup> → 園 地  
 お  
 臆<sup>x</sup>說<sup>x</sup> → 憶 說  
 臆<sup>x</sup>測<sup>x</sup> → 憶 測  
 恩<sup>x</sup>誼<sup>x</sup> → 恩 義  
 か  
 誠<sup>x</sup> → 戒  
 廻<sup>x</sup> → 回

外<sup>x</sup>廓<sup>x</sup> → 外 郭  
 快<sup>x</sup>潤<sup>x</sup> → 快 活  
 皆<sup>x</sup>既<sup>x</sup>蝕<sup>x</sup> → 皆 既 食  
 誠<sup>x</sup>告<sup>x</sup> → 戒 告  
 開<sup>x</sup>鑿<sup>x</sup> → 開 削  
 廻<sup>x</sup>送<sup>x</sup> → 回 送  
 廻<sup>x</sup>虫<sup>x</sup> → 回 虫  
 廻<sup>x</sup>虫<sup>x</sup> → 回 虫  
 恢<sup>x</sup>復<sup>x</sup> → 回 復  
 潰<sup>x</sup>滅<sup>x</sup> → 壞 滅  
 潰<sup>x</sup>乱<sup>x</sup> → 壞 乱  
 廻<sup>x</sup>廊<sup>x</sup> → 回 廊  
 火<sup>x</sup>焰<sup>x</sup> → 火 炎  
 劃<sup>x</sup> → 画  
 廓<sup>x</sup> → 郭  
 劃<sup>x</sup>然<sup>x</sup> → 画 然  
 廓<sup>x</sup>大<sup>x</sup> → 郭 大  
 格<sup>x</sup>鬪<sup>x</sup> → 格 鬪  
 劃<sup>x</sup>期<sup>x</sup>的<sup>x</sup> → 画 期 的  
 活<sup>x</sup>潑<sup>x</sup> → 活 發  
 旱<sup>x</sup>害<sup>x</sup> → 干 害  
 間<sup>x</sup>歇<sup>x</sup> → 間 欠  
 管<sup>x</sup>絃<sup>x</sup>樂<sup>x</sup> → 管 弦 樂  
 肝<sup>x</sup>腎<sup>x</sup> → 肝 心  
 旱<sup>x</sup>天<sup>x</sup> → 干 天  
 乾<sup>x</sup>溜<sup>x</sup> → 乾 溜  
 き  
 崎<sup>x</sup> → 奇  
 稀<sup>x</sup> → 希  
 氣<sup>x</sup>焰<sup>x</sup> → 氣 炎  
 饑<sup>x</sup>餓<sup>x</sup> → 飢 餓  
 企<sup>x</sup>劃<sup>x</sup> → 企 画

崎<sup>x</sup>形<sup>x</sup> → 奇 形  
 稀<sup>x</sup>元素<sup>x</sup> → 希 元素  
 稀<sup>x</sup>积<sup>x</sup> → 希 积  
 稀<sup>x</sup>少<sup>x</sup> → 希 少  
 微<sup>x</sup>章<sup>x</sup> → 記 章  
 奇<sup>x</sup>蹟<sup>x</sup> → 奇 跡  
 稀<sup>x</sup>代<sup>x</sup> → 希 代  
 綺<sup>x</sup>談<sup>x</sup> → 奇 談  
 機<sup>x</sup>智<sup>x</sup> → 機 知  
 吃<sup>x</sup>水<sup>x</sup> → 喫 水  
 稀<sup>x</sup>薄<sup>x</sup> → 希 薄  
 糺<sup>x</sup> → 糾  
 糺<sup>x</sup>彈<sup>x</sup> → 糾 彈  
 糺<sup>x</sup>明<sup>x</sup> → 糾 明  
 旧<sup>x</sup>蹟<sup>x</sup> → 旧 跡  
 馭<sup>x</sup> → 御  
 兇<sup>x</sup> → 凶  
 兇<sup>x</sup>惡<sup>x</sup> → 凶 惡  
 饗<sup>x</sup>應<sup>x</sup> → 供 應  
 教<sup>x</sup>誨<sup>x</sup> → 教 戒  
 兇<sup>x</sup>漢<sup>x</sup> → 凶 漢  
 器<sup>x</sup> → 凶 器  
 鞏<sup>x</sup>固<sup>x</sup> → 強 固  
 兇<sup>x</sup>行<sup>x</sup> → 凶 行  
 刃<sup>x</sup> → 凶 刃  
 兇<sup>x</sup>變<sup>x</sup> → 凶 變  
 兇<sup>x</sup>暴<sup>x</sup> → 凶 暴  
 者<sup>x</sup> → 御 者  
 漁<sup>x</sup>撈<sup>x</sup> → 漁 勞  
 稀<sup>x</sup>硫<sup>x</sup>酸<sup>x</sup> → 希 硫 酸  
 伎<sup>x</sup>倆<sup>x</sup> → 技 量  
 吟<sup>x</sup>誦<sup>x</sup> → 吟 唱



術 → 針 術  
 術 → 侵 食  
 術 → 浸 食  
 真 → 真 跡  
 伸 → 伸 長  
 滲 → 透 透  
 侵 → 掠 略  
 訊 → 尋 問  
 衰 → 衰 退  
 衰 → 衰 退  
 制 → 制 御  
 棲 → 息 息  
 性 → 性 欲  
 蹟 → 蹟 跡  
 絶 → 絶 贊  
 尖 → 先 銳  
 全 → 全 壞  
 銓 → 選 考  
 煽 → 扇 情  
 洗 → 洗 淨  
 戰 → 戰 恐  
 船 → 船 倉  
 尖 → 先 端  
 攪 → 專 斷  
 煽 → 扇 動  
 戰 → 戰 沒  
 沮 → 沮 阻  
 惣 → 惣 総  
 象 → 象 眼  
 蒼 → 倉 皇

綜 → 綜 合  
 相 → 相 克  
 惣 → 惣 菜  
 装 → 装 丁  
 釘 → 釘 順  
 剔 → 掃 滅  
 簇 → 族 生  
 沮 → 阻 止  
 疏 → 疎 水  
 沮 → 阻 喪  
 疏 → 疎 通  
 疏 → 疎 明  
 色 → 退 色  
 頹 → 退 勢  
 頹 → 退 廢  
 颶 → 台 風  
 慾 → 大 欲  
 掠 → 奪 略  
 歎 → 嘆 嘆  
 歎 → 嘆 願  
 礦 → 炭 鉍  
 坐 → 端 座  
 篇 → 短 編  
 煖 → 暖 房  
 煖 → 暖 炉  
 智 → 知 知  
 慧 → 知 惠  
 能 → 知 能  
 謀 → 知 謀  
 註 → 註 注  
 註 → 註 解  
 註 → 註 积

註 → 註 文  
 長 → 長 編  
 沈 → 沈 殿  
 文 → 文 編  
 篇 → 篇 殿  
 澱 → 澱 (化)  
 低 → 低 回  
 徊 → 抵 觸  
 抵 → 抵 觸  
 鄭 → 鄭 重  
 叮 → 叮 寧  
 碇 → 碇 泊  
 手 → 手 帳  
 顛 → 顛 倒  
 顛 → 顛 覆  
 踏 → 踏 踏  
 潰 → 潰 壞  
 襲 → 襲 襲  
 輯 → 輯 集  
 絶 → 絶 途  
 日 → 日 食  
 日 → 日 食  
 德 → 背 德  
 破 → 破 棄  
 曝 → 曝 露  
 摧 → 破 碎  
 醉 → 發 醉  
 倖 → 薄 幸  
 萃 → 拔 粹  
 叛 → 反 反  
 旗 → 反 旗  
 逆 → 反 逆

蕃殖 → 繁殖  
 蕃族 → 蛮族  
 反撥 → 反発  
 叛乱 → 反乱  
 ひ  
 蜚語 → 飛語  
 筆蹟 → 筆跡  
 病歿 → 病没  
 ふ  
 諷刺 → 風刺  
 腐蝕 → 腐食  
 符牒 → 符丁  
 物慾 → 物欲  
 腐爛 → 腐乱  
 へ  
 篇 → 編  
 辺疆 → 辺境  
 編輯 → 編集  
 ほ  
 輔 → 補  
 哺育 → 保育  
 崩潰 → 崩壊  
 妨碍 → 妨害  
 抛棄 → 放棄  
 防禦 → 防禦  
 繃帶 → 包帯  
 膨大 → 膨大  
 庖丁 → 包丁  
 抛物線 → 放物線  
 輔佐 → 補佐  
 輔装 → 舗装

歿 → 没  
 輔導 → 補導  
 保姆 → 保母  
 ま  
 磨滅 → 摩滅  
 (土)  
 む  
 無智 → 無知  
 無慾 → 無欲  
 め  
 名譽慾 → 名譽欲  
 棉花 → 綿花  
 も  
 摸 → 模  
 妄動 → 盲動  
 摸索 → 模索  
 や  
 野鄙 → 野卑  
 よ  
 熔鎔 → 溶  
 鎔解 → 溶解  
 鎔岩 → 溶岩  
 鎔爐 → 溶爐  
 熔接 → 溶接  
 慾 → 欲  
 ら  
 落磐 → 落盤  
 (鉢)(法)

り  
 理窟 → 理屈  
 俐巧 → 利口  
 理智 → 理知  
 離叛 → 離反  
 掠 → 略  
 掠奪 → 略奪  
 俚語 → 里語  
 諒 → 了  
 輛 → 兩  
 諒解 → 了解  
 諒承 → 了承  
 輪廓 → 輪郭  
 れ  
 聯 → 連  
 連繫 → 連係  
 聯合 → 連合  
 連坐 → 連座  
 聯想 → 連想  
 聯珠 → 連珠  
 煉炭 → 練炭  
 煉乳 → 練乳  
 聯邦 → 連邦  
 聯盟 → 連盟  
 聯絡 → 連絡  
 聯立 → 連立  
 わ  
 灣 → 灣  
 彎曲 → 灣曲  
 灣入 → 灣入  
 (法)

